



Offices

Abu-Dhabi

Ajman

Al-Ain

Algeria

Amman

Ankara

Beirut

Cairo

Casablanca

Damascus

Doha

Dubai

Gaza

Fujaira

Jebel Ali

Jeddah

Karachi

Khartoum

Khobar

Kuwait

Manama

Muscat

Nablus

New Delhi

Ras Al-Khaimah

Ramallah

Riyadh

Salalah

Sana'a

Sharjah

Tripoli

Tunis

Liaison Offices

Edinburgh

Montreal

New York

Paris

تقرير مدقق الحسابات

١٠٥١٨٠٤١٣

حيد الادراج

FS - JOST
10-3-2003

السادة مساهمي شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لشركة حديد الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وكل من بيان الدخل وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ والتي ظهرت على الصفحات من رقم ١ - رقم ٥. ان هذه البيانات المالية هي من مسؤولية إدارة الشركة وأن مسؤوليتنا كمدققين حسابات هو إبداء الرأي فيها استنادا لأعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تم تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف التوصل إلى قناعة معقولة بأن البيانات المالية موضوع الفحص لا تتضمن أية أمور مادية أظهرت على غير حقيقتها. وتشتمل أعمال التدقيق التي قمنا بها الفحص الاختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة ضمن البيانات المالية، كما اشتملت على تقييم للأصول المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييما عاما لطريقة عرضها. وفي اعتقادنا ان أعمال التدقيق التي قمنا بها تشكل أساسا معقولا نستند إليه في إبداء رأينا على تلك البيانات المالية.

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المدققة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

برأينا ان البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة حديد الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق مساهميها وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للأصول المحاسبية الدولية ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

عن طلال أبو غزالة وشركاه

جمال حموده
(إجازة رقم ٤٧٨ فئة أ)

عمان في ١٦ شباط ٢٠٠٣

The Arab Organization for Global Professional Services

Amman Office: TAGI House, Queen Noor Street, Shmeisani

P.O.Box : 921100, Amman, 11192, The Hashemite Kingdom of Jordan

Tel : (962-6) 566-9603 **Fax :** (962-6) 569-6284

E-mail: tagco@tagi.com

Website: http://www.tagi.com

عضو في طلال أبو غزالة وشركاه الدولية
Member of Talal Abu-Ghazaleh & Co. International

مؤسسة العربية للخدمات المهنية الدولية

مكتب عمان مبنى أبو غزالة، شارع الملكة نور، الشميساني

ص ب ٩٢١١٠٠، عمان ١١١٩٢، المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف ٥٦٦-٩٦٠٣ (٩٦٢-٦) فاكس ٦٢٨٤-٥٦٩ (٩٦٢-٦)

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

الموجودات	ايضاحات	٢٠٠٢	٢٠٠١
الموجودات غير المتداولة		دينار أردني	دينار أردني
الممتلكات والآلات والمعدات	٣	١٢,٧٩١,٩٦٤	١٣,٣١٩,٢٣٩
الإستثمار في أراضي	٤	٣١٧,٧٧٢	٣١٧,٧٧٢
الإستثمار في شركات زميلة	٥	١٣٧,٩٦٧	١٤٣,١٤٣
مشاريع تحت التنفيذ		-	٢٢٠,٩١٧
مجموع الموجودات غير المتداولة		١٣,٢٤٧,٧٠٣	١٤,٠٠١,٠٧١
الموجودات المتداولة			
المخزون	٦	٤,٢٩٧,١٣٣	٥,٣٥٤,٣٧١
اعتمادات مستندية وبوالص تحصيل		٢٦٩,١٣٢	١٠٥,٨١٣
الذمم المدينة بعد طرح مخصص ديون			
مشكوك في تحصيلها ٣٤,٢٦٢ ديناراً أردنياً		٣٣٥,٣٢٣	٣٥٨,٣٠٧
ذمم إعتمادات تصدير		٤,٣٨٨,٨٤٤	٤,٥١٨,٠٦٨
تأمينات مستردة		٤١,٢٥٥	٤١,٢٥٥
الأرصدة المدينة الأخرى	٧	٢٢,٧٤٣	٣٣,٦٧٦
تأمينات نقدية مقابل تسهيلات واعتمادات وعمليات آجلة		٣٠٩,١٦٠	٢,٩٦٢,٢٣٩
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٨	١١,٤٨١,٤٦٣	١,٠٨٦,٣٠٢
مجموع الموجودات المتداولة		٢١,١٤٥,٠٥٣	١٤,٤٦٠,٠٣١
مجموع الموجودات		٣٤,٣٩٢,٧٥٦	٢٨,٤٦١,١٠٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

حقوق المساهمين والمطلوبات	ايضاحات	٢٠٠٢	٢٠٠١
حقوق المساهمين		دينار أردني	أردني
رأس المال المصرح والمكتتب به (١٥) مليون سهم بقيمة إسمية دينار أردني للسهم الواحد		١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠
رأس المال المدفوع		١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي إجباري	٩	١,٦٦٢,١٤٩	١,١٥٩,١١١
احتياطي إختياري		١,٠٤٠,٦٢٢	١,٠٤٠,٦١١
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين		٣,٠٠٠,٠٠٠	٢,٧٠٠,٠٠٠
أرباح محتفظ بها - بيان ب		١,١٧٤,٧٦٢	٢٤٥,٠١١
مجموع حقوق المساهمين		٢١,٨٧٧,٥٣٣	٢٠,١٤٥,٠١١
المطلوبات المتداولة			
دفعات مؤجلة على الإعتمادات وأوراق دفع		-	٤,٤٠٦,٦١١
مخصصات أخرى	١٠	١٤٠,٢٥٠	٧٠,٠٠٠
أمانات مساهمين		٢٩٠,١٩٨	٢٦٤,٠٠٠
ذمم دائنة		٣٢٦,٦٧٤	١٣٧,٠٠٠
الأرصدة الدائنة الأخرى	١١	١,٠٨٤,٠٦٠	٦٢٥,٠٠٠
بنوك دائنة	١٢	٩,٢٦٨,٥٤٤	٧,٦٦٢,٠٠٠
قرض قصير الأجل	١٣	٩٣٦,٤٩٠	-
مخصص ضريبة دخل		٤٦٩,٠٠٧	١٥٠,٠٠٠
مجموع المطلوبات المتداولة		١٢,٥١٥,٢٢٣	١٠,٣١٦,٠١١
مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات		٣٤,٣٩٢,٧٥٦	٣٠,٤٦١,٠٢٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان ب

بيان الدخل للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

	٢٠٠٢	٢٠٠١
	دينار أردني	دينار أردني
المبيعات	٢٨,٦٢٣,٣٥٦	٢٨,٨١١,٦٦٧
١٤ تكلفة المبيعات	(٢٣,٤٧٤,٨٧٤)	(٢٤,١٧٩,٢١٧)
مجموع ربح السنة	٥,١٤٨,٤٨٢	٤,٦٣٢,٤٥٠
١٥ مصاريف مبيعات تصدير	(٦٥٢,١٥١)	(٩١٥,٧٥٨)
١٦ مصاريف إدارية	(٤٦٩,٥٨٥)	(٣٤٤,٠٧٨)
استهلاكات إدارية وإطفاءات	(٢٦,٢٢٤)	(٢٤,٠٧١)
إيرادات (مصاريف) مالية	٤٨٠,٨٥٤	(٥٩٨,٠٤٤)
مصاريف سنوات سابقة	-	(١٣,٢١١)
مصاريف مبيعات محلية	(١١,٩٣٢)	(٢,٢٣٤)
١٧ أرباح (خسائر) استثمار في شركات زميلة	٣٤,٦٧٦	(١٥,٦٦٥)
فوائد دائنة	٢٠٣,٤١٨	٢٦٦,٢٤٢
١٨ إيرادات أخرى	٣٢٠,٢١٨	٤٩٥,٦٤٨
صافي ربح السنة قبل الضريبة	٥,٠٢٧,٧٥٦	٣,٤٨١,٢٧٩
١٩ مخصص ضريبة الدخل	(٤٠٠,٠٠٠)	(١٥٠,٠٠٠)
أرباح مدورة	٢٤٥,٠٣١	٨٦,٥٠٦
صافي الأرباح المقترح توزيعها كالآتي:	٤,٨٧٢,٧٨٧	٣,٤١٧,٧٨٥
احتياطي إجباري ١٠%	٥٠٢,٧٧٥	٣٤٨,١٢٨
مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٥٥,٠٠٠	٥٥,٠٠٠
مخصص رسوم الجامعات الأردنية ١%	٥٠,٢٧٨	٣٤,٨١٣
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني ١%	٥٠,٢٧٨	٣٤,٨١٣
رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني ١%	٣٩,٦٩٤	-
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين ٢٠% (١٨% عام ٢٠٠١)	٣,٠٠٠,٠٠٠	٢,٧٠٠,٠٠٠
أرباح محتفظ بها - بيان أ	١,١٧٤,٧٦٢	٢٤٥,٠٣١
المجموع	٤,٨٧٢,٧٨٧	٣,٤١٧,٧٨٥
٢٠ حصة السهم الواحد من الأرباح	٢٩٥/- فلس	٢١٣/- فلس

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان ج

بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

الإجمالي	أرباح محتفظ بها	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	احتياطي اختياري	احتياطي إجباري	رأس المال	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
١٦,٩٣٨,٣٧٤	٨٦,٥٠٦	-	١,٠٤٠,٦٢٢	٨١١,٢٤٦	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ١ كانون الثاني ٢٠٠١
٣,٤٨١,٢٧٩	٣,٤٨١,٢٧٩	-	-	-	-	صافي ربح السنة - بيان ب
(٢٧٤,٦٢٦)	(٣,٣٢٢,٧٥٤)	٢,٧٠٠,٠٠٠	-	٣٤٨,١٢٨	-	توزيعات الأرباح - بيان ب
٢٠,١٤٥,٠٢٧	٢٤٥,٠٣١	٢,٧٠٠,٠٠٠	١,٠٤٠,٦٢٢	١,١٥٩,٣٧٤	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ - بيان أ
٥,٠٢٧,٧٥٦	٥,٠٢٧,٧٥٦	-	-	-	-	صافي ربح السنة - بيان ب
(٢,٧٠٠,٠٠٠)	-	(٢,٧٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة على المساهمين
(٥٩٥,٢٥٠)	(٤,٠٩٨,٠٢٥)	٢,٠٠٠,٠٠٠	-	٥٠٢,٧٧٥	-	توزيعات الأرباح - بيان ب
٢١,٨٧٧,٥٣٣	١,١٧٤,٧٦٢	٣,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٤٠,٦٢٢	١,٦٦٢,١٤٩	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ - بيان أ

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان د

بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

	٢٠٠٢	٢٠٠١
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	دينار أردني	دينار أردني
صافي ربح السنة قبل الضريبة	٥,٠٢٧,٧٥٦	٣,٤٨١,٢٧٩
تعديلات لـ :		
الإستهلاك	١,٠٠٥,٩١٠	١,١٠٦,٥٧٤
التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة :		
المخزون	١,٠٥٧,٢٣٨	(٢,٤١٣,٢٥١)
اعتمادات مستندية وبوالص تحصيل	(١٦٣,٣١٩)	(١٠٢,٨٦٨)
ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى	١٦٣,١٤١	(١,٢٣٧,١١٣)
دفعات مؤجلة على اعتمادات وأوراق دفع	(٤,٤٠٦,٦٠٧)	١,٧٠٣,٦٣٩
أمانات مساهمين	٢٥,٦٤٣	٧٧,٦٧٣
ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى ومخصصات أخرى	٥٢٣,٣٢٢	٨٨,١٢٨
ضريبة دخل مدفوعة	(٨٠,٩٩٣)	-
صافي النقد الناتج عن الأنشطة التشغيلية	٣,١٥٢,٠٩١	٢,٧٠٤,٠٦١
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(٤٧٨,٦٣٥)	(٩٥,٢٥٨)
استثمارات في شركات زميلة	٥,١٧٦	٧٣٧,٨٠٥
مشاريع تحت التنفيذ	٢٢٠,٩١٧	(٢٠٤,٠٩٢)
تأمينات مستردة	-	٦٩
تأمينات نقدية مقابل تسهيلات واعتمادات وعمليات آجلة	٢,٦٥٣,٠٧٩	(٢,٩٦٢,٢٣٩)
صافي النقد الناتج عن (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	٢,٤٠٠,٥٣٧	(٢,٥٢٣,٧١٥)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
قرض قصير الأجل	٩٣٦,٤٩٠	-
بنوك دائنة	٦,٦٠٦,٠٤٣	٢,٣٠٤,٣٠٣
أرباح موزعة على المساهمين	(٢,٧٠٠,٠٠٠)	(١,٨٠٠,٠٠٠)
صافي النقد الناتج عن الأنشطة التمويلية	٤,٨٤٢,٥٣٣	٥٠٤,٣٠٣
صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل	١٠,٣٩٥,١٦١	٦٨٤,٦٤٩
النقد والنقد المعادل في بداية السنة	١,٠٨٦,٣٠٢	٤٠١,٦٥٣
النقد والنقد المعادل في نهاية السنة - بيان أ	١١,٤٨١,٤٦٣	١,٠٨٦,٣٠٢

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية